

NL MONTAGE-INSTRUCTIES ILLUME DUO RAIL

FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE ILLUME DUO RAIL

ALGEMEEN:

- Class III Low Voltage System (SELV).
- 48 V.
- Maximale lengte totaal rail 12 meter, max 12 armaturen.
- Maximale lengte voedingskabel (48 V) 3 meter.
- Uitsluitend toe te passen in droge binnenruimten.
- Uitsluitend te gebruiken met Artiteq Illume Duo Rail componenten.
- Voor het ophangen van schilderijen compatibel met Artiteq Twister ophangdraden.
- Maximaal toelaatbare belasting schilderij ophangstelsel 60 kg/m, 20 kg/ophangpunt.
- Uitsluitend horizontaal te gebruiken.
- Plaats altijd de eindkappen en/of hoekverbinders.

VOORAF MONTAGE:

- Open de verpakking en haal alle onderdelen uit de verpakking.
- Controleer alle producten alvorens met de montage te beginnen.
- Lees eerst de complete handleiding goed door alvorens te beginnen met de montage.
- Pak het noodzakelijk gereedschap erbij.
- Beschadigde componenten nooit aansluiten / direct loskoppelen en vervangen.
- Tijdens montage, vervanging of verplaatsing van componenten altijd de spanning van het systeem halen.

GENERALITES :

- SELV (Safe Extra Low Voltage) classe III.
- 48 V.
- Longueur totale maximale du rail : 12 mètres, maximum 12 luminaires.
- Longueur maximale du câble d'alimentation (48 V) : 3 mètres.
- Uniquement pour des applications intérieures, au sec.
- A utiliser exclusivement avec des composants Artiteq Illume Duo Rail.
- Pour la suspension de tableaux compatibles avec Artiteq Twister fils de suspensions.
- Sollicitation maximale admissible du système de suspension par le tableau : 60 kg/m, 20 kg/point de suspension.
- S'utilise exclusivement à l'horizontale.
- Places toujours les embouts et / ou les raccords d'angle.

AVANT MONTAGE :

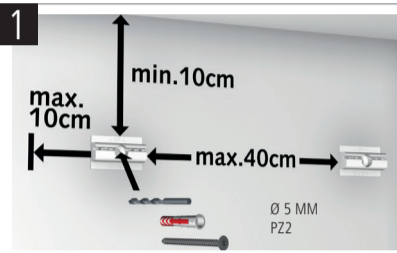
- Ouvrez l'emballage et sortez toutes les pièces.
- Contrôlez tous les produits avant de commencer le montage.
- Lisez attentivement l'intégralité du manuel avant de commencer.
- Préparez l'outillage nécessaire.
- Ne jamais raccorder des composants endommagés / immédiatement les déconnecter et les remplacer.
- Lors du montage, du remplacement ou du déplacement de composants, toujours respecter la tension du système.



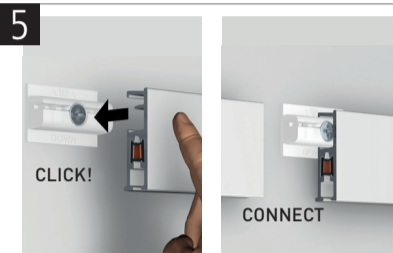
- Het Class III systeem of de rail opening mag uitsluitend worden verbonden met een SELV voeding geschikt voor Class III producten en dient te zijn voorzien van een geschikte beveiliging tegen overbelasting of kortsluiting in het SELV circuit.
- De openingen van de Class III lichtrail en de bijbehorende componenten zijn niet compatibel met Class I rail systemen. De Class III aansluitblokken, connectoren, en adapters mogen niet worden toegepast op rail systemen van andere producenten.



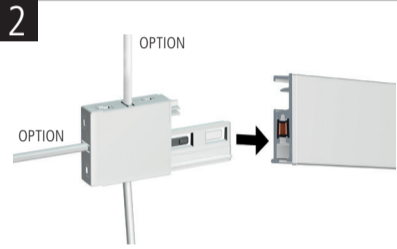
- "Le système ou l'ouverture secteur de classe III doit obligatoirement être connecté à une alimentation SELV conçue pour fonctionner avec des équipements de classe III et à l'aide de dispositifs adéquats de protection contre les surcharges et les court-circuit du circuit SELV"
- "Les ouvertures et composants du système d'éclairage sur rail de classe III ne sont pas compatibles avec des systèmes de rails de classe I et les connecteurs/adaptateurs d'éclairage de classe III ne peuvent pas s'utiliser avec des systèmes de rails d'autres fabricants."



NL **AFTEKENEN:** MARKEER EN BOOR DE GATEN.
BOORAFSTANDEN: START MAX. 10CM VAN DE KANT, MIN. 10CM ONDER PLAFOND EN NEEM MAX. 40CM RUIMTE TUSSEN IEDERE CLICK & CONNECT.
F **TRAÇAGE :** MARQUEZ ET PERCEZ LES TROUS.
ENTRAXES DE PERÇAGE : DÉMARREZ À MAX. 10 CM DU BORD, MIN. 10 CM SOUS LE PLAFOND ET LAISSEZ MAX. 40 CM ENTRE CHAQUE CLICK & CONNECT.

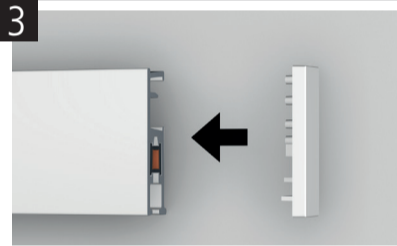


NL **RAIL MONTAGE:** CLICK DE RAIL OP DE CLICK & CONNECTS. (EVT. VOORZICHTIG MET KUNSTSTOF HAMER AANTIKKEN). GEBRUIK DE CLICK&CONNECT OM TWEE RAILLEN MET ELKAAR TE VERBINDEN.
F **MONTAGE DU RAIL :** CLIPSEZ LE RAIL SUR LES CLICK & CONNECTS. (SI NÉCESSAIRE, TAPOTEZ DOUCEMENT AVEC UN MARTEAU EN PLASTIQUE). UTILISEZ LE SYSTÈME CLICK&CONNECT POUR CONNECTER DEUX RAILS.



NL **LIVE-END MONTAGE:** BEVESTIG DE LIVE-END OP DE RAIL ALVORENS DEZE OP DE CLICK & CONNECT TE BEVESTIGEN. BEPAAL VOORAF NAAR WELKE KANT HET DRAAD MOET VOOR MONTAGE. ER ZIJN 3 MOGELIJKHEDEN: BENEDEN, ZUIWAARTS OF BOVEN.
F **MONTAGE LIVE-END :** FIXEZ LE LIVE-END SUR LE RAIL AVANT DE LE FIXER SUR LE CLICK & CONNECT. DÉTERMINEZ À L'AVANCE DE QUEL CÔTÉ LE CÂBLE DOIT SORTIR AVANT LE MONTAGE. IL Y A 3 POSSIBILITÉS : VERS LE BAS, SUR LE CÔTÉ OU VERS LE HAUT

MONTAGE & VERSTELLEN ARMATUUR MONTAGE & RÉGLAGE ARMATURE



NL **EINKDAP:** PLAATS DE EINKDAP.
F **EMBOUT :** PLACEZ L'EMBOUT.

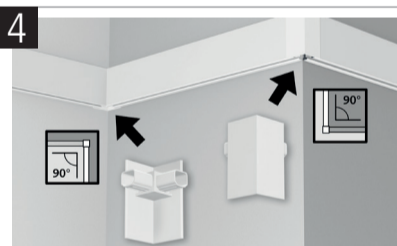


NL **PLAATSING ARMATUUR:** PLAATS HET ARMATUUR IN DE RAIL EN ZET OP TWEE PUNTEN VAST.
F **MISE EN PLACE DU ARMATURE :** PLACEZ L'ARMATURE DANS LE RAIL ET FIXER LE EN DEUX POINTS.

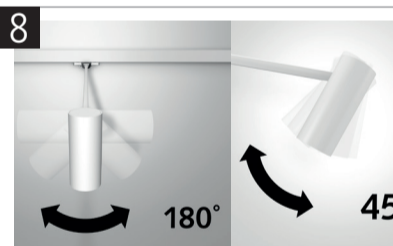


NL **UITLIJNEN ARMATUUR:** VERSTEL HET ARMATUUR DESGEWENST NAAR DE GEWENSTE HOOGTE.
F **ALIGNER DU L'ARMATURE :** RÉGLEZ L'ARMATURE À LA HAUTEUR SOUHAITÉE.

HOEKMONTAGE MONTAGE EN ANGLE



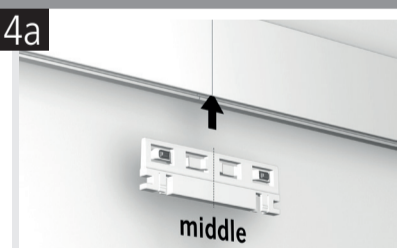
NL **KOPPELING HOEK:** PLAATS HOEKSTUK 90° CORRECT TUSSEN BEIDE RAILS.
F **RACCORDEMENT D'ANGLE :** PLACER CORRECTEMENT LA PIÈCE D'ANGLE A 90° ENTRE LES DEUX RAILS.



NL **STELLEN KOP:** STEL DE KOP VAN HET ARMATUUR.
F **RÉGLAGE DE LA TÊTE :** RÉGLEZ LA TÊTE DU L'ARMATURE.

48 V BEVESTIGING IN RAIL FIXER LE 48 V DANS LE RAIL

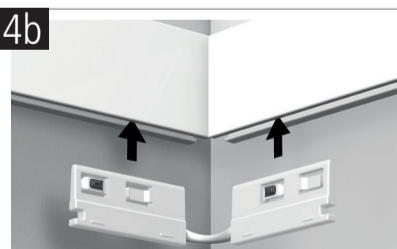
PLAATSEN OPHANGDRADEN ÉÉN OF TWEE INSTALLATION DES FILS DE SUSPENSION UN OU DEUX



NL **KOPPELING CONNECTOR STRAIGHT:** DRUK DE 48 V CONNECTOR STRAIGHT IN DE RAIL DAAR WAAR DE TWEE RAIL AAN ELKAAR GEKOPPELD ZIJN.
F **RACCORDEMENT CONNECTOR STRAIGHT :** ENFONCEZ LE CONNECTEUR 48 V DROIT DANS LE RAIL À L'ENDROIT OÙ LES DEUX RAILS SONT RACCORDES.



NL **SCHILDERIJ MET ÉÉN OPHANGDRAAD:** TWIST DE OPHANGDRAAD DOOR HET ARMATUUR IN DE RAIL.
F **TABLEAU AVEC UNE FIL DE SUSPENSION :** TWISTEZ LA FIL DE SUSPENSION À TRAVERS L'ARMATURE DANS LE RAIL.

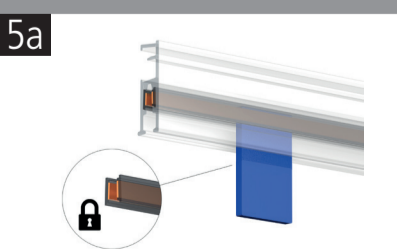


NL **KOPPELING CORNER CONNECTOR FLEX:** DRUK DE 48 V CORNER CONNECTOR FLEX BIJ DE HOEK IN DE RAIL VOOR STROOMVOORZIEING.
F **RACCORDEMENT CORNER CONNECTOR FLEX :** ENFONCEZ LE CONNECTEUR 48 V FLEX DANS LE RAIL AU NIVEAU DE L'ANGLE POUR L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

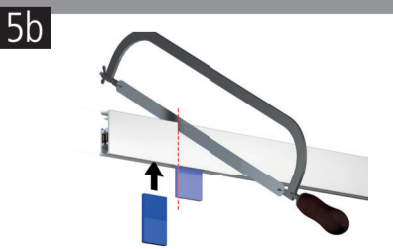


NL **SCHILDERIJ MET TWEE OPHANGDRADEN:** TWIST DE TWEE OPHANGDRADEN IN DE RAIL OP DE GEWENSTE PLEK.
F **TABLEAU AVEC DEUX FILS DE SUSPENSION :** TWISTEZ LES DEUX FILS DE SUSPENSION DANS LE RAIL À L'ENDROIT SOUHAITÉ.

RAIL OP MAAT ! RAIL SUR MESURE !



NL **RAIL OP MAAT:** DE ZAAG TOOL ZORGT ERVOOR DAT HET BINNENSTE GEDEELTE OP ZIJN PLEK BLIJFT.
F **RAIL SUR MESURE :** L'OUTIL DE SCIAGE PERMET DE MAINTENIR LA PARTIE INTÉRIÈRE EN PLACE



NL **RAIL OP MAAT:** PLAATS DE BLAUWE ZAAG TOOL OP DE GEWENSTE PLEK IN DE RAIL OM VANAF DAAR TE ZAGEN.
F **RAIL SUR MESURE :** PLACEZ L'OUTIL DE SCIAGE BLEU À L'ENDROIT SOUHAITÉ SUR LE RAIL POUR COUPER À PARTIR DE LA

DE MONTAGEANLEITUNG ILLUME DUO RAIL

EN INSTALLATION INSTRUCTIONS ILLUME DUO RAIL

- ALLGEMEIN:**
- Klasse III Niederspannungssystem (SELV).
 - 48 V.
 - Maximale Gesamtlänge der Schiene: 12 m, max. 12 Armatur.
 - Maximale Länge des Versorgungskabels (48 V): 3 m.
 - Nur für trockene Innenräume geeignet.
 - Ausschließlich mit Artiteq Illume Duo Rail Komponenten verwenden.
 - Zum Aufhängen von Bildern kompatibel mit Artiteq Twister Aufhängeschüre.
 - Maximal zulässige Belastung des Bildaufhängesystems: 60 kg/m, 20 kg pro Aufhängepunkt.
 - Nur horizontal verwenden.
 - Endkappen und/oder Eckverbinder immer montieren.

III Class III

- "Das Klasse-III-System bzw. die Schienenöffnung sind ausschließlich an eine SELV-Speisung anzuschließen, die für Klasse-III-Produkte geeignet und ausreichend gegen Überlastung und Kurzschluss geschützt ist."

- "Die Öffnungen und Komponenten des Klasse-III-Leuchtschienensystems sind nicht kompatibel mit Schienensystemen der Klasse I, und Leuchtschienenanschlüsse/-adapter der Klasse III dürfen nicht mit Schienensystemen anderer Hersteller verwendet werden."

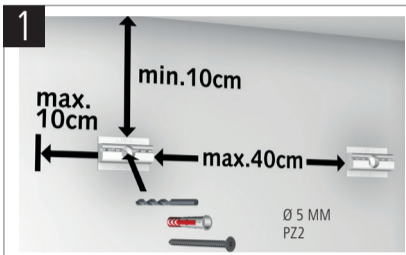
- GENERAL:**
- Class III Low Voltage System (SELV).
 - 48 V.
 - Maximum total rail length: 12 meters, max 12 luminaires.
 - Maximum power supply cable length (48 V): 3 meters.
 - For use in dry indoor areas only.
 - To be used exclusively with Artiteq Illume Duo Rail components.
 - For hanging paintings compatible with Artiteq Twister hanging wires.
 - Maximum permissible load of the picture hanging system: 60 kg/m, 20 kg per hanging point.
 - Horizontal use only.
 - Always install the end caps and/or corner connectors.

- BEFORE INSTALLATION :**
- Open the packaging and remove all parts.
 - Check all products before starting installation.
 - Read the entire manual carefully before you begin.
 - Gather the required tools.
 - Never connect damaged components: disconnect immediately and replace.
 - During installation, replacement, or relocation of components, always switch off the system power.

III Class III

- "The class III system or sector opening should only be connected to a SELV supply designed for operating class III equipment, and with suitable overload and short-circuit protection of the SELV circuit".

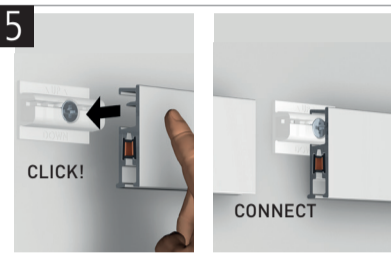
- "The class III luminaire track system openings and components are not compatible with class I track systems and the class III luminaire connectors/adapters should not be used with other manufacturers' track systems".



1

DE ANZEICHNEN: LÖCHER MARKIEREN UND BOHREN.
BOHRABSTÄNDE: START MAX. 10 CM VOM RAND, MIN. 10 CM UNTER DER DECKE UND MAX. 40 CM ABSTAND ZWISCHEN JEDEM CLICK & CONNECT EINHALTEN.

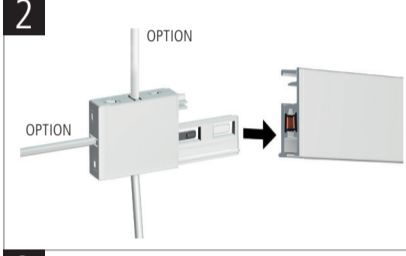
EN MARKING OUT: MARK AND DRILL THE HOLES.
DRILL SPACING: START MAX. 10 CM FROM THE EDGE, MIN. 10 CM BELOW THE CEILING, AND KEEP MAX. 40 CM BETWEEN EACH CLICK & CONNECT.



5

DE SCHIENENMONTAGE: DIE SCHIENE AUF DIE CLICK & CONNECTS AUFKLIKEN. (GEGEBENENFALLS VORSICHTIG MIT EINEM KUNSTSTOFFHAMMER ANTIPPEN). VERWENDEN SIE CLICK&CONNECT, UM ZWEI SCHIENEN MITEINANDER ZU VERBINDEN.

EN RAIL INSTALLATION: CLICK THE RAIL ONTO THE CLICK & CONNECTS. (IF NEEDED, GENTLY TAP WITH PLASTIC HAMMER.) USE THE CLICK&CONNECT TO CONNECT TWO RAILS.

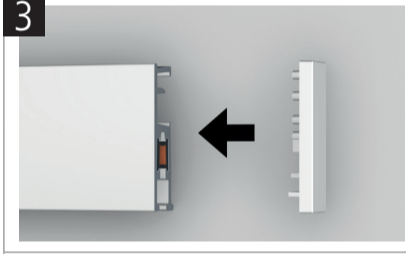


2

DE LIVE-END MONTAGE: DAS LIVE-END AM RAIL BEFESTIGEN, BEVOR ES AUF DEM CLICK & CONNECT MONTIERT WIRD.

EN LIVE-END INSTALLATION: ATTACH THE LIVE-END TO THE RAIL BEFORE MOUNTING IT ONTO THE CLICK & CONNECT.

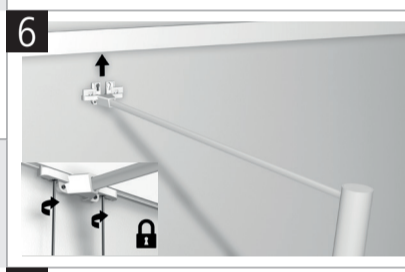
MONTAGE & EINSTELLEN VON ARMATUR FITTING & ADJUSTEMENT OF BRACKET



3

DE ENDKAPPE: ENDKAPPE ANBRINGEN.

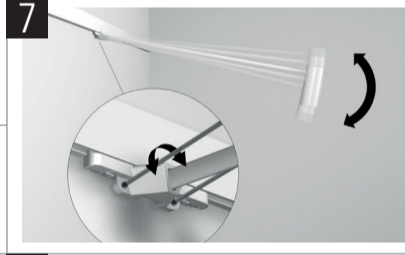
EN ENDCAP : PLACE THE END CAP.



6

DE ARMATUR EINSETZEN: ARMATUR IN DIE SCHIENE EINSETZEN UND BEFESTIGEN SIE AN ZWEI PUNKTEN..

EN FITTING BRACKET: PLACE THE BRACKET IN THE RAIL AND SECURE IT AT TWO POINTS.

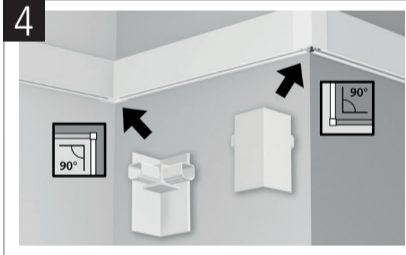


7

DE ARMATUR AUSRICHTEN: ARMATUR GEGEBENFALLS AUF DIE GEWÜNSCHTE HÖHE VERSTELLEN.

EN ADJUSTING THE BRACKET: ADJUST THE BRACKET TO THE DESIRED HEIGHT.

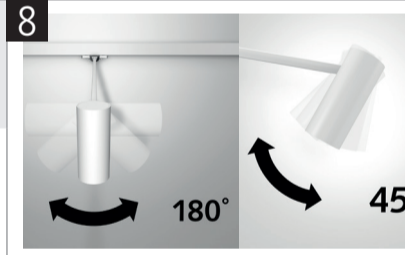
ECKMONTAGE CORNER INSTALLATION



4

DE ECKKOPPLUNG: DAS 90°-ECKSTÜCK KORREKT ZWISCHEN BEIDE SCHIENEN SETZEN.

EN CORNER CONNECTION: PLACE THE 90° CORNER PIECE CORRECTLY BETWEEN BOTH RAIL.

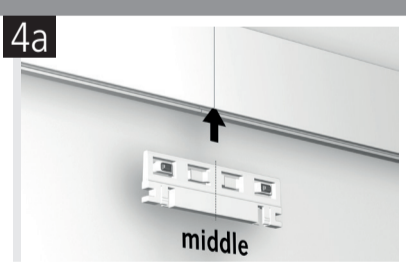


8

DE ARMATURKOPF EINSTELLEN: KOPF DER ARMATUR EINSTELLEN

EN ADJUSTING THE LAMP: ADJUST THE HEAD OF THE LAMP. .

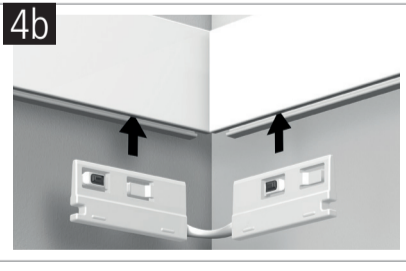
48 V IN SCHIENE BEFESTIGEN SECURE 48 V IN RAIL



4a

DE KOPPLUNG CONNECTOR STRAIGHT: DEN 48 V CORNER CONNECTOR STRAIGHT IN DIE SCHIENE DRÜCKEN, DORT WO DIE BEIDEN SCHIENEN VERBUNDEN SIND.

EN CONNECTION CONNECTOR STRAIGHT: PUSH THE 48 V CONNECTOR STRAIGHT INTO THE RAIL AT THE JOINT WHERE THE TWO RAILS ARE CONNECTED.



4b

DE KOPPLUNG CORNER CONNECTOR FLEX: DEN 48 V CORNER CONNECTOR FLEX AN DER ECKE IN DIE SCHIENE DRÜCKEN, UM DIE STROMVERSORGUNG HERZUSTELLEN.

EN CONNECTION CORNER CONNECTOR FLEX: PUSH THE 48 V CORNER CONNECTOR FLEX INTO THE RAIL AT THE CORNER TO PROVIDE POWER.

AUFHÄNGESCHNÜRE EIN ORDER ZWEI INSTALLATION HANGING WIRES ONE OR TWO



9a

DE BILD MIT EINEM AUFHÄNGESCHNÜRE: TWIST DEN AUFHÄNGESCHNÜRE DURCH DAS ARMATUR IN DER SCHIENE.

EN PAINTING WITH ONE HANGING WIRE: TWIST THE HANGING WIRE THROUGH THE BRACKET IN THE RAIL.

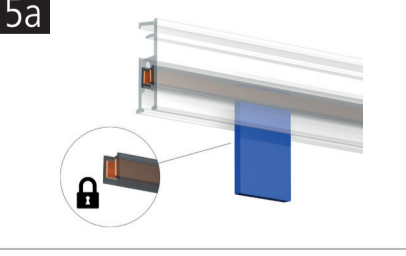


9b

DE BILD MIT ZWEI AUFHÄNGESCHNÜRE: TWIST BEIDEN AUFHÄNGESCHNÜRE AN DER GEWÜNSCHTEN STELLE IN DIE SCHIENE.

EN PAINTING WITH TWO HANGING WIRES: TWIST THE TWO HANGING WIRES INTO THE RAIL AT THE DESIRED POSITION.

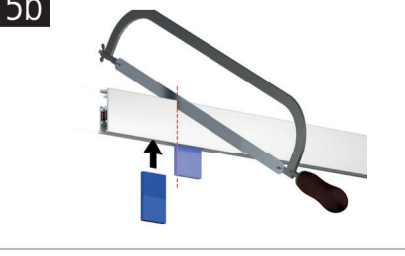
RAIL CUT TO SIZE ! SCHIENE AUF MASS !



5a

DE RAIL CUT TO SIZE: THE CUTTING TOOL ENSURES THAT THE INNER SECTION STAYS IN PLACE.

EN SCHIENE AUF MASS : DAS SÄGEWERKZEUG SORGT DAFÜR, DASS DER INNERE TEIL AN SEINEM PLATZ BLEIBT.



5b

DE RAIL CUT TO SIZE: PLACE THE BLUE CUTTING TOOL AT THE DESIRED LOCATION ON THE RAIL TO CUT FROM THERE.

EN SCHIENE AUF MASS : SETZEN SIE DAS BLAUE SÄGEWERKZEUG AN DER GEWÜNSCHTEN STELLE IN DER SCHIENE AN, UM VON DORT AUS ZU SÄGEN.